



# Asamblea General Consejo de Seguridad

Distr. general  
19 de octubre de 2010  
Español  
Original: inglés

**Asamblea General**  
**Sexagésimo quinto período de sesiones**  
Temas 33, 34 y 39 del programa

**Consejo de Seguridad**  
**Sexagésimo quinto año**

**Prevención de los conflictos armados**

**Los conflictos prolongados en la zona del  
Grupo GUAM y sus repercusiones en la  
paz, la seguridad y el desarrollo  
internacionales**

**La situación en los territorios ocupados  
de Azerbaiyán**

## **Carta de fecha 8 de octubre de 2010 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas**

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, tengo el honor de señalar a su atención las persistentes violaciones de la cesación del fuego por las fuerzas militares de la República de Azerbaiyán que se registraron en el período comprendido entre el 2 de septiembre y el 1 de octubre de 2010 (véase el anexo).

Le agradecería que tuviera a bien distribuir la presente carta y su anexo como documento de la Asamblea General, en relación con los temas 33, 34 y 39 del programa, y del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Garen Nazarian  
Embajador  
Representante Permanente



**Anexo de la carta de fecha 8 de octubre de 2010 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Armenia ante las Naciones Unidas**

**Violaciones de la cesación del fuego cometidas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán entre el 2 de septiembre y el 1 de octubre de 2010**

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
1.	Aygepar	2 de septiembre de 2010 16.00 horas	Arma de fuego	1
2.	Aygepar	2 de septiembre de 2010 19.20 horas	Arma de fuego	1
3.	Nerqin Karmirajbiur	2 de septiembre de 2010 21.42 horas	PK	4
4.	Movses	3 de septiembre de 2010 1.35 horas	Arma de fuego	6
5.	Vahan	3 de septiembre de 2010 18.30 horas	Arma de fuego	50
6.	Chinari	3 de septiembre de 2010 22.30 horas	Arma de fuego SVD	90 8
7.	Movses	3 de septiembre de 2010 1.50 horas	Arma de fuego	7
8.	Movses	3 de septiembre de 2010 19.55 horas	Arma de fuego	1
9.	Movses	3 de septiembre de 2010 19.55 horas	Arma de fuego	1
10.	Movses	3 de septiembre de 2010 20.40 horas	Arma de fuego	6
11.	Aygepar	3 de septiembre de 2010 21.05 horas	PK	15
12.	Movses	3 de septiembre de 2010 21.05 horas	PK Arma de fuego	100 80
13.	Berdavan	4 de septiembre de 2010 4.00 horas	Arma de precisión de 12,7 mm	4
14.	Chinari	4 de septiembre de 2010 23.40 horas	Arma de fuego	7
15.	Movses	4 de septiembre de 2010 17.45 horas	Arma de fuego	45
16.	Nerqin Karmirajbiur	4 de septiembre de 2010 18.25 horas	Arma de fuego	1

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
17.	Movses	4 de septiembre de 2010 19.25 horas	Arma de fuego	3
18.	Nerqin Karmirajbiur	4 de septiembre de 2010 20.00 horas	Arma de fuego	3
19.	Movses	4 de septiembre de 2010 21.25 horas	Ametralladora de 12,7 mm PK	24 8
20.	Nerqin Karmirajbiur	4 de septiembre de 2010 21.40 horas	Ametralladora de 12,7 mm PK	20 25
21.	Movses	5 de septiembre de 2010 3.45 horas	Arma de fuego	1
22.	Movses	5 de septiembre de 2010 4.45 horas	Arma de fuego	1
23.	Barekamavan	4 de septiembre de 2010 16.15 horas	Arma de fuego	6
24.	Koti	4 de septiembre de 2010 23.00 horas	Arma de fuego	3
25.	Koti	4 de septiembre de 2010 23.00 horas	Arma de fuego	2
26.	Bardzruni	5 de septiembre de 2010 2.10 horas	Arma de fuego	2
27.	Bardzruni	5 de septiembre de 2010 2.10 horas	Arma de fuego	2
28.	Ttujur	5 de septiembre de 2010 20.50 horas	Arma de fuego	100
29.	Movsesgekh	5 de septiembre de 2010 20.30 horas	Arma de fuego	8
30.	Movsesgekh	5 de septiembre de 2010 20.35 horas	Arma de fuego	8
31.	Movsesgekh	6 de septiembre de 2010 0.25 horas	Arma de fuego SVD	10 5
32.	Berqaber	5 de septiembre de 2010 18.05 horas	SVD	5
33.	Berqaber	5 de septiembre de 2010 18.05 horas	SVD	7
34.	Berdavan	5 de septiembre de 2010 14.00 horas	Arma de fuego	4
35.	Voskepar	5 de septiembre de 2010 22.30 horas	Arma de fuego	8

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
36.	Voskepar	5 de septiembre de 2010 22.30 horas	Arma de fuego	12
37.	Bardzruni	5 de septiembre de 2010 22.30 horas	SVD	3
38.	Chinari	6 de septiembre de 2010 19.50 horas	Arma de fuego	8
39.	Chinari	6 de septiembre de 2010 23.30 horas	SVD	4
40.	Chinari	6 de septiembre de 2010 23.30 horas	SVD	5
41.	Movses	6 de septiembre de 2010 16.45 horas	Arma de fuego	18
42.	Movses	6 de septiembre de 2010 16.45 horas	SVD	5
43.	Movses, Aygepar, Nerqin Karmirajbiur	6 de septiembre de 2010 de 19.10 a 21.00 horas	Arma de fuego SVD PK	3.000 50 2.500
44.	Nerqin Karmirajbiur	6 de septiembre de 2010 23.20 horas	Arma de fuego	70
45.	Nerqin Karmirajbiur	7 de septiembre de 2010 0.45 horas	Arma de fuego	20
46.	Eraskh	6 de septiembre de 2010 14.10 horas	Arma de fuego	15
47.	Bardzruni	6 de septiembre de 2010 23.00 horas	Arma de fuego	7
48.	Chinari	7 de septiembre de 2010 22.20 horas	PK	8
49.	Movsesgekh	7 de septiembre de 2010 22.40 horas	Arma de fuego	10
50.	Berqaber	7 de septiembre de 2010 17.15 horas	SVD	4
51.	Dovekh	7 de septiembre de 2010 20.20 horas	Arma de fuego	100
52.	Voskepar	7 de septiembre de 2010 22.00 horas	Arma de fuego	1
53.	Berdavan	8 de septiembre de 2010 1.10 horas	PK	40
54.	Aygepar	9 de septiembre de 2010 3.20 horas	Arma de fuego	5

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
55.	Bardzruni	8 de septiembre de 2010 18.45 horas	PK	30
56.	Vahravar	8 de septiembre de 2010 11.20 horas	Arma de precisión de 12,7 mm	4
57.	Aygepar	9 de septiembre de 2010 19.30 horas	Arma de fuego	2
58.	Dovekh	9 de septiembre de 2010 12.05 horas	Arma de fuego	3
59.	Berdavan	9 de septiembre de 2010 18.00 horas	Arma de fuego	3
60.	Berdavan	9 de septiembre de 2010 18.00 horas	Arma de fuego	3
61.	Bardzruni	9 de septiembre de 2010 2.35 horas	Arma de fuego PK	7 6
62.	Dovekh	11 de septiembre de 2010 18.00 horas	PK	30
63.	Dovekh	11 de septiembre de 2010 19.30 horas	PK	30
64.	Berdavan	11 de septiembre de 2010 22.25 horas	Arma de fuego	4
65.	Berdavan	12 de septiembre de 2010 0.05 horas	Arma de fuego	30
66.	Aygepar	9 de septiembre de 2010 2.40 horas	Arma de fuego	6
67.	Bardzruni	11 de septiembre de 2010 13.00 horas	SVD	3
68.	Bardzruni	11 de septiembre de 2010 15.05 horas	Arma de fuego SVD PK	22 4 24
69.	Nerqin Karmirajbiur	12 de septiembre de 2010 14.45 horas	Arma de fuego	1
70.	Nerqin Karmirajbiur	12 de septiembre de 2010 15.05 horas	Arma de fuego	2
71.	Nerqin Karmirajbiur	12 de septiembre de 2010 17.35 horas	Arma de fuego	3
72.	Dovekh	12 de septiembre de 2010 13.25 horas	SVD	3
73.	Dovekh	12 de septiembre de 2010 15.25 horas	Arma de fuego	30

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
74.	Dovekh	12 de septiembre de 2010 15.30 horas	SVD	5
75.	Dovekh	12 de septiembre de 2010 19.50 horas	NSVP de 12,7 mm	1
76.	Voskepar	12 de septiembre de 2010 23.30 horas	Arma de fuego	5
77.	Dovekh	13 de septiembre de 2010 0.30 horas	PK	100
78.	Eraskh	12 de septiembre de 2010 17.05 horas	Arma de fuego	10
79.	Eraskh	12 de septiembre de 2010 17.40 horas	SVD	3
80.	Eraskh	12 de septiembre de 2010 17.55 horas	Arma de fuego	1
81.	Eraskh	13 de septiembre de 2010 1.00 horas	Arma de fuego	5
82.	Vahan	13 de septiembre de 2010 16.15 horas	Arma de fuego	30
83.	Vahan	13 de septiembre de 2010 16.15 horas	Arma de fuego	20
84.	Chinari	14 de septiembre de 2010 0.15 horas	SVD Arma de fuego	6 4
85.	Berqaber	13 de septiembre de 2010 11.30 horas	SVD	4
86.	Dovekh	13 de septiembre de 2010 18.15 horas	PK	15
87.	Movses	14 de septiembre de 2010 13.30 horas	Ametralladora de 12,7 mm	6
88.	Nerqin Karmirajbiur	14 de septiembre de 2010 19.20 horas	Arma de fuego	2
89.	Nerqin Karmirajbiur	14 de septiembre de 2010 19.50 horas	Arma de fuego	100
90.	Nerqin Karmirajbiur	14 de septiembre de 2010 19.50 horas	SVD	2
91.	Nerqin Karmirajbiur	14 de septiembre de 2010 19.50 horas	Arma de fuego	8
92.	Bardzruni	14 de septiembre de 2010 19.30 horas	Arma de fuego	4

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
93.	Nerqin Karmirajbiur	15 de septiembre de 2010 17.50 horas	Arma de fuego	15
94.	Sarigyukh	15 de septiembre de 2010 13.40 horas	PK Arma de fuego	20 30
95.	Sarigyukh	15 de septiembre de 2010 13.55 horas	SVD PK	40 100
96.	Berqaber	15 de septiembre de 2010 14.20 horas	Ametralladora de 12,7 mm	15
97.	Dovekh	16 de septiembre de 2010 12.20 horas	SVD	3
98.	Dovekh	16 de septiembre de 2010 12.50 horas	SVD	5
99.	Berdavan	16 de septiembre de 2010 22.25 horas	Arma de fuego	10
100.	Barekamavan	17 de septiembre de 2010 0.35 horas	SVD	3
101.	Bardzruni	16 de septiembre de 2010 13.55 horas	SVD	6
102.	Aygepar	17 de septiembre de 2010 22.55 horas	Arma de fuego	20
103.	Aygepar	17 de septiembre de 2010 23.15 horas	Arma de fuego	15
104.	Dovekh	17 de septiembre de 2010 20.30 horas	PK	100
105.	Bakhanis	18 de septiembre de 2010 1.55 horas	Arma de fuego	6
106.	Nerqin Karmirajbiur	18 de septiembre de 2010 12.25 horas	Arma de fuego	3
107.	Bakhanis	18 de septiembre de 2010 8.45 horas	Arma de fuego	2
108.	Barekamavan	18 de septiembre de 2010 17.25 horas	Arma de fuego	5
109.	Vazashen	19 de septiembre de 2010 18.50 horas	Arma de fuego	6
110.	Vazashen	19 de septiembre de 2010 22.00 horas	SVD Arma de fuego	2 7
111.	Vazashen	19 de septiembre de 2010 23.00 horas	PK	3

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
112.	Vazashen	19 de septiembre de 2010 23.00 horas	PK	5
113.	Barekamavan	19 de septiembre de 2010 19.40 horas	SVD	3
114.	Barekamavan	20 de septiembre de 2010 16.50 horas	PK Ametralladora de 12,7 mm	50 15
115.	Eraskh	20 de septiembre de 2010 15.10 horas	Arma de fuego	1
116.	Aygedzor	21 de septiembre de 2010 10.00 horas	Arma de fuego	3
117.	Dovekh	21 de septiembre de 2010 22.00 horas	PK	30
118.	Dovekh	21 de septiembre de 2010 23.40 horas	SVD Arma de fuego	5 10
119.	Bakhanis	22 de septiembre de 2010 4.55 horas	Arma de fuego	10
120.	Bakhanis	22 de septiembre de 2010 4.55 horas	Arma de fuego	8
121.	Chinari	22 de septiembre de 2010 15.20 horas	Ametralladora de 12,7 mm SVD	50 30
122.	Kirats	22 de septiembre de 2010 23.55 horas	Arma de fuego	3
123.	Dovekh	22 de septiembre de 2010 16.50 horas	SVD	4
124.	Eraskh	23 de septiembre de 2010 5.55 horas	Arma de fuego	3
125.	Bardzruni	22 de septiembre de 2010 18.10 horas	Arma de fuego	10
126.	Chinari	23 de septiembre de 2010 16.40 horas	PK	30
127.	Aygedzor	23 de septiembre de 2010 17.15 horas	Arma de fuego	15
128.	Paravaqar	23 de septiembre de 2010 15.00 horas	SVD	1
129.	Chinari	23 de septiembre de 2010 22.20 horas	Arma de fuego	15
130.	Bakhanis	24 de septiembre de 2010 19.45 horas	Arma de fuego	4



Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
131.	Bakhanis	24 de septiembre de 2010 20.00 horas	Arma de fuego	1
132.	Agarak	24 de septiembre de 2010 16.50 horas	SVD	12
133.	Chinari	7 de septiembre de 2010 22.20 horas	PK	8
134.	Movsesgekh	7 de septiembre de 2010 22.40 horas	Arma de fuego	10
135.	Berqaber	7 de septiembre de 2010 17.15 horas	SVD	4
136.	Dovekh	7 de septiembre de 2010 20.20 horas	Arma de fuego	100
137.	Voskepar	7 de septiembre de 2010 22.00 horas	Arma de fuego	1
138.	Barekamavan	8 de septiembre de 2010 1.10 horas	PK	40
139.	Aygedzor	26 de septiembre de 2010 11.35 horas	Arma de fuego SVD	60 5
140.	Nerqin Karmirajbiur	26 de septiembre de 2010 11.25 horas	Arma de fuego	3
141.	Sarigyukh	26 de septiembre de 2010 15.30 horas	SVD	5
142.	Vazashen	26 de septiembre de 2010 22.40 horas	PK	30
143.	Vazashen	26 de septiembre de 2010 23.10 horas	PK	30
144.	Voskepar	26 de septiembre de 2010 18.50 horas	Arma de fuego	1
145.	Eraskh	26 de septiembre de 2010 12.05 horas	Arma de fuego	3
146.	Eraskh	26 de septiembre de 2010 23.55 horas	Arma de fuego	8
147.	Bardzruni	26 de septiembre de 2010 15.40 horas	SVD Arma de fuego	2 3
148.	Aygedzor	27 de septiembre de 2010 10.00 horas	Arma de fuego	2
149.	Barekamavan	27 de septiembre de 2010 15.40 horas	Arma de fuego	3

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
150.	Barekamavan	27 de septiembre de 2010 16.20 horas	SVD	1
			Arma de fuego	3
151.	Barekamavan	27 de septiembre de 2010 17.00 horas	Arma de fuego	3
152.	Eraskh	28 de septiembre de 2010 3.00 horas	Arma de fuego	4
153.	Bardzruni	27 de septiembre de 2010 16.05 horas	Arma de fuego	6
154.	Chinari	28 de septiembre de 2010 13.20 horas	Ametralladora de 12,7 mm	40
			Arma de precisión de 12,7 mm	7
155.	Laligyukh	28 de septiembre de 2010 19.40 horas	RPK	15
156.	Bakhanis	28 de septiembre de 2010 20.05 horas	Arma de fuego	1
157.	Bakhanis	28 de septiembre de 2010 23.55 horas	Arma de fuego	3
158.	Eraskh	29 de septiembre de 2010 3.45 horas	Arma de fuego	5
159.	Berdavan	29 de septiembre de 2010 22.40 horas	Arma de fuego	1
160.	Eraskh	29 de septiembre de 2010 22.55 horas	Arma de fuego	4
161.	Eraskh	30 de septiembre de 2010 2.50 horas	Arma de fuego	3
162.	Eraskh	30 de septiembre de 2010 3.10 horas	Arma de fuego	6
163.	Bardzruni	29 de septiembre de 2010 16.20 horas	SVD	1
164.	Bardzruni	29 de septiembre de 2010 19.45 horas	Arma de fuego	2
165.	Agarak	29 de septiembre de 2010 20.10 horas	RPK	70
166.	Agarak	29 de septiembre de 2010 20.40 horas	Arma de fuego	2
167.	Agarak	29 de septiembre de 2010 23.30 horas	Arma de fuego	30

Núm.	Dirección	Fecha y hora	Disparos desde la parte azerbaiyana	
			Tipo de armas	Municiones
168.	Agarak	29 de septiembre de 2010 23.40 horas	SVD	6
169.	Movses	30 de septiembre de 2010 19.30 horas	Arma de fuego	10
170.	Nerqin Karmirajbiur	30 de septiembre de 2010 19.30 horas	Arma de fuego	5
171.	Aygepar	30 de septiembre de 2010 21.10 horas	Arma de fuego	45
172.	Vazashen	30 de septiembre de 2010 10.30 horas	SVD	3

Violaciones de la cesación del fuego perpetradas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán en la frontera de Armenia entre el 2 de septiembre y el 1 de octubre de 2010:

Número de violaciones: 190

Disparos: aproximadamente 8.476

PK: unos 3.381; RPK de 5,45 mm: unos 85; SVD: unos 267; ametralladora de 12,7 mm: unos 170; arma de precisión de 12,7 mm: unos 15; AK: unos 4.557; NSVP: 1.

Violaciones de la cesación del fuego perpetradas por las fuerzas armadas de la República de Azerbaiyán en la línea de contacto con la República de Nagorno-Karabaj entre el 2 de septiembre y el 1 de octubre de 2010:

Número de violaciones: 1.258

Disparos: aproximadamente 15.459

RPG-7: unos 3; PK: unos 1.601; RPK de 5,45 mm: unos 81; SVD: unos 1.015; ametralladora de 12,7 mm: unos 385; arma de precisión de 12,7 mm: unos 182; UTYOS de 12,7 mm: unos 105; AK: unos 12.087.